

LIVRES: À PROPOS DES NÔTRES / Page H2



Restaurant
Le Cartier enrichit
sa table santé / Page H5

Théâtre
Serge Postigo
se trouve chanceux / Page H3

Vincent Graton a trouvé sa route

Élise Giguère
SHERBROOKE

Difficile de croire que Vincent Graton a déjà 20 ans de métier dans le corps. C'est comme si le temps n'avait pas d'emprise sur le charmant comédien aux yeux azurs et aux cheveux châtain pâle.

Heureusement, car de son propre aveu, celui qui incarne Jacques dans *La vie, la vie* ne reviendrait pas 20 ans en arrière.

«Je sens que je commence à maîtriser mes affaires et ça fait du bien. Je ne prends pas les choses pour acquis, mais j'ai un abandon et une confiance que je n'avais pas il y a 20 ans», explique-t-il après avoir bien réfléchi à la question de la journaliste. «Je n'ai plus la peur de perdre et ça m'amène à avoir plus de liberté.»

Vincent Graton l'avoue franchement: le théâtre n'a pas été un apprentissage facile. «C'était comme si le théâtre était un outil pour rencontrer mes fantômes. Un outil pour rentrer en moi et comprendre ce que je suis.»

Plaisir de jouer

Au fil des ans, et surtout en travaillant au Nouveau Théâtre expérimental avec Robert Gravel, le plaisir de jouer est venu. Et cet été, le plaisir est bel et bien présent avec la comédie *Bouchées doubles*, présentée au théâtre du Chenal-du-moine à Sainte-Anne-de-Sorel.

La pièce raconte l'histoire d'une chroniqueuse culinaire qui se fait proposer d'animer une émission de télévision, mais qui se trouve incapable de parler en public. Vincent Graton joue le rôle du mari de la dame. Avec ses talents d'hypnotiseur, il va tenter de guérir son épouse de sa peur.

Trois autres comédiens bien connus du petit écran partagent la scène avec Graton: Michel Poirier, Sylvie Boucher et Josée Deschênes. Celle qui personnifiait Creton dans *la Petite vie* incarne la pauvre cuisinière effrayée par le public.

«C'est fascinant de travailler avec Josée. J'apprends beaucoup d'elle. Elle a un sens du timing, de la répartie. Elle sait quand repartir la réplique. Car le théâtre d'été, c'est une espèce de musicalité. Tu dois toujours être à l'écoute du public, qui est vraiment un joueur important. Je me trouve chanceux de profiter de son talent», note le comédien, habitué de jouer dans des drames.

Le contexte de la pièce se prête bien entendu à toutes sortes de situations cocasses avec la bouffe. Des personnages tombent dans la pâte et d'autres risquent fort de recevoir des tartes



Imacom, Claude Poulin
Vincent Graton joue un hypnotiseur amateur dans la pièce *Bouchées doubles*, présentée tout l'été à Sainte-Anne-de-Sorel au Théâtre du Chenal-du-moine.

à la crème au visage...

«Le public rit tellement de bon coeur! Macha Grenon est venue voir la première et elle a dit: 'ce qui me frappe, c'est de voir à quel point vous donnez du plaisir aux gens!'», raconte Vincent Graton.

Du bon vieux théâtre d'été, quoi! Là-dessus, le comédien qu'on a pu voir dans *Chambres en ville* et *Le Retour* a son mot à dire...

«C'est dommage qu'on critique souvent le théâtre d'été. C'est comme si le plaisir ne suffisait pas. Mais je considère que le plaisir se suffit. Les

gens qui assistent à la pièce le font pour le plaisir de rire. Ce soir-là, ils viennent rire, s'amuser. C'est comme une soupe pour eux.»

Le plus beau rôle

Si le théâtre a été ardu pour le sympathique comédien, la télévision a été beaucoup plus naturelle. Et l'hiver dernier, son rôle de Jacques, un jeune homme gai qui ne se définit pas uniquement par son orientation sexuelle, a touché les fans de l'émission *La vie, la vie*.

«*La vie, la vie*, c'est certainement le plus beau cadeau de ma carrière, lance-t-il. Je pense que cette série-là va amener les gens à respecter la vie, les différences, la richesse de chaque individu.»

Vraiment, la télé a un tel pouvoir? «Je pense que les gens ne réalisent pas toujours l'impact de la télé.» Selon le comédien, la télévision peut avoir le même impact qu'un livre. «Je crois à l'énergie des choses.»

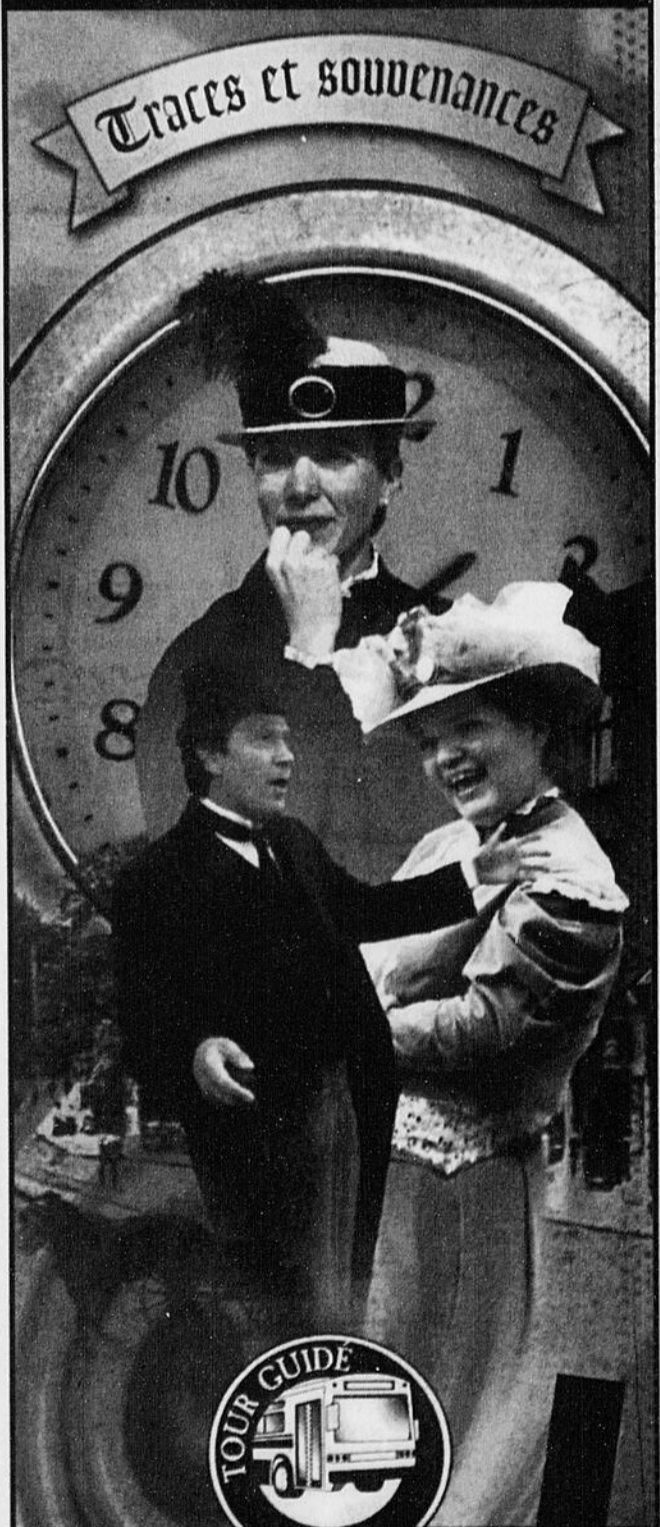
Et dans sa vie à lui, l'énergie des mots de l'auteur Hermann Hesse a eu un grand impact. «Il a écrit des livres très marquants. J'ai lu *Siddhartha* vers 14 ans et c'est là que j'ai compris que la vie est une route.»

Aujourd'hui, la route de Vincent Graton le mène vers l'enseignement. À travers ses engagements professionnels, le comédien enseignera le jeu devant la caméra à des étudiants en art dramatique à l'UQAM.

Mais pas question pour lui de travailler ventre à terre. «J'aime ça flâner, prendre le temps pour mes amis, mes amours. J'aime pas quand le travail déborde sur tout le reste de ma vie.» C'est peut-être ce qui le garde si jeune...

La pièce *Bouchées doubles* est présentée du mercredi au samedi pendant tout l'été au théâtre du Chenal-du-moine. Information et réservation: 1 877 224-3625.

Venez vous faire jouer un tour... d'autobus!
Des personnages attachants du XIXe siècle vous accompagnent...



THÉÂTRALISÉ

7 juillet au 19 août - Les samedis et dimanches
Départ à 13 h 30 du Centre d'interprétation de l'histoire (275, rue Dufferin)
Réservations : (819) 821-1919 - 1 800 561-8331
Bienvenue à bord et bon spectacle! 49973

Fiori prend le goût du Québec

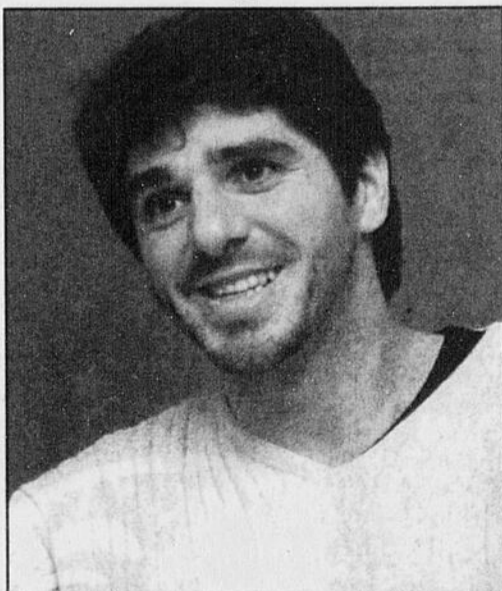
Presse Canadienne
OTTAWA

Patrick Fiori commence à prendre le goût du Québec. Récemment, il donnait son premier spectacle à Québec au théâtre du Petit Champlain et il en était tout retourné.

«Les gens étaient enthousiastes. Ils avaient les bras en l'air, ils chantaient mes chansons. J'étais très surpris. C'était très cool», souligne l'interprète de Phœbus dans *Notre-Dame de Paris*, lors d'une entrevue.

Il faut dire qu'être sur scène pendant trois ans, être applaudi par des milliers de personnes dans un spectacle qui a été acclamé par la critique a de quoi donner un bon élan à une carrière solo qui marchait quand même bien. Patrick Fiori reconnaît que *Notre-Dame de Paris* lui a permis de se positionner sur d'autres territoires comme le Québec. «Je suis venu ici et je m'étais dit qu'il fallait absolument que je revienne.»

Il a tenu promesse. Il est venu à Montréal en mars dernier, lancer son disque «Chrysalide» sur lequel deux de ses chansons se sont hissées au palmarès, «Encore» et «Juste une raison encore». Ce disque porte bien son nom.



Patrick Fiori

Fiori s'est mis dans une sorte de cocon pour composer six des douze chansons, un album de recueillement. «J'arrive à la trentaine et on voit les choses autrement. J'ai mûri, j'ai beaucoup travaillé et beaucoup appris.»

«Je sortais de l'aventure excitante et exal-

tante de *Notre-Dame de Paris*. J'avais besoin de me retrouver. Je me suis isolé.» Pendant des mois il a coupé le contact avec la bande de *Notre-Dame*, il n'a pas vu de spectacles.

Marseillais de 31 ans — l'accent ne trompe pas —, né d'un père arménien et d'une mère corse, c'est à Ajaccio qu'il va pour se ressourcer.

Même s'il préfère les ballades, qui reflètent le plus l'émotion, il a dit avoir l'âme d'un rocker. Il déteste d'ailleurs qu'on le décrive comme un gentil garçon que toute mère aimerait avoir pour gendre. «Je suis propre, mais je suis sincèrement décalé», lance-t-il à la blague. La chanson «Coeur de roqueur» de Plamondon m'irait très bien.»

À propos de celui qui a lui a donné la chance de sa vie, Fiori dit que c'est un grand bonheur de l'avoir rencontré. «Plamondon est une personne très riche au fond du coeur. Tu apprends tellement à ses côtés.»

S'il a aimé son expérience de *Notre-Dame de Paris*, Patrick Fiori ne veut pas se lancer dans une autre aventure musicale. «J'aimerais travailler avec Plamondon pour des chansons, mais pas jouer un rôle dans une comédie musicale. *Notre-Dame de Paris* a été la plus belle aventure. Je ne pense pas que je retrouverais le même groupe.»

Au cœur de l'action!
3.4.5 août 2001

LE Grand Prix de Trois-Rivières

www.gptr.qc.ca

Billetterie
Tous les jours de 9 h à 21 h
(819) 380-9797
1-800-363-5051

Un enfant de 12 ans et moins accompagné d'un adulte possédant un billet ENCLOSE, sera admis gratuitement.

Championnat CART/Toyota Atlantique
Série Grand-Am SportsRacer
Série Grand-Am GT
Coupe Grand-Am
Série CASCAR
Championnat canadien de formule Ford

Sur scène(s)

LE VIEUX CLOCHER
de Sherbrooke

LE VIEUX CLOCHER
de Magog

Benoît Paquette



Il faut le voir et l'entendre jouant le rôle de Marc Messier dans *Omerta*. C'est le délire. Et les personnages qu'il a créés sont tous aussi drôles! Il suffit de penser à ses numéros du boucher déshabillé et du coiffeur efféminé qui sont habilement menés, à l'humour quelque peu corrosif, mais tout à fait mordant. Benoît Paquette a fait crouler la foule par ses imitations très réussies de Guy-A. Lepage, de Jean-Marc Parent et de la famille Paré (La P'tite Vie). Pour ma part, c'est le meilleur imitateur qu'il m'a été donné d'apprécier depuis bien des années. » Pierre-O. Nadeau, Journal de Québec.

Vieux Clocher de Magog
Du mardi au samedi
Du 3 au 28 juillet



Eva

EVA c'est une voix chaude, bouleversante. Une voix de blues et de gospel qui fait frissonner les spectateurs. Dans ce monde pressé, bombardé d'effets visuels et d'éléments superficiels, EVA nous ramène à l'essentiel. Sans artifices, elle chante les émotions et rejoint au plus profond d'eux-mêmes les êtres. « Rien pour distraire, pour dévier de cette communication intime avec la chanteuse, comme la vie qui passe, des moments tristes et des sentiments qui s'agitent, remuent le cœur et le corps. » Il faut voir. » J. Beaunoyer, La Presse

Au Café du Vieux Clocher
Ce soir 14 juillet

Maxim Martin



Après deux ans d'absence, Maxim Martin revient en force sur la scène du Vieux-Clocher pour nous donner le premier de son nouveau spectacle. Au programme : des numéros qui font toujours preuve de l'audace de notre Maxim, mais aussi des performances qui nous feront découvrir tout autant la profondeur de son discours que celle de son talent comique. Pas seulement un stand-up, mais aussi un performeur intelligent, original et percutant! Préparez-vous à la tempête Maxim Martin!

Au Vieux Clocher de Magog
Les dimanches et lundis
du 15 au 23 juillet et du 5 au 20 août



Dorothée Berryman

Plusieurs ne la connaissent que comme comédienne mais pour les amateurs de jazz, la voix de Dorothée Berryman n'est pas vraiment inconnue. Depuis 1998, la chanteuse a visité de nombreux cabarets et clubs de jazz québécois avec un spectacle qui a séduit le public et la critique. Elle nous offre des grands classiques du jazz et fait aussi clin d'oeil à sa carrière de comédienne en présentant des pièces composées spécialement pour le théâtre et le cinéma. « Sur scène, celle dont la voix ronde et texturée rappelle le bon vin à maturité, s'est révélée tout simplement fascinante, dans la légèreté comme dans la nostalgie. » K. Lavoie, Le Soleil.

Au café du Vieux Clocher de Magog
Vendredi et samedi
20 et 21 juillet

Les Foubac



Après des prestations au Japon, en France, en Italie, aux États-Unis, au Chili et en Allemagne, Les Foubac s'arrêtent au Vieux Clocher de Sherbrooke cet été pour fêter leur 25 ans de vie artistique. Pour le plus grand plaisir des spectateurs, le duo au style unique a monté un spectacle rassemblant leur plus grands numéros des dernières années, en plus d'en ajouter des nouveaux. Découvrez l'humour « Foubac » dans le spectacle le plus fou de l'été. Si vous n'avez pas encore vu les Foubac sur scène... vous n'avez rien vu!

Au Vieux Clocher de Sherbrooke
Du mardi au samedi, du 20 juillet au 4 août
Les vendredis et samedis, du 10 août au 1er septembre



Renée Claude Chante Léo Ferré

Après avoir mûri l'idée de ce spectacle pendant plusieurs années, Renée Claude nous présente, en 1993, *On a marché sur l'amour*, un hommage à Léo Ferré. Avec le succès sans cesse constant de ce spectacle, Renée Claude nous revient avec cet hommage, dans l'atmosphère intimiste du Café du Vieux Clocher de Magog. Léo Ferré n'aurait pu rêver de meilleure interprète pour lui rendre hommage, puisque Renée Claude possède cette grande qualité qu'il admirait chez les artistes : la présence, ce courant qui passe. Elle reprend avec ferveur, puissance et intensité tous les grands succès de Ferré, mais aussi ses thèmes : l'amour, la mort, l'anarchie, la solitude.

Au Café du Vieux Clocher de Magog
Vendredi et samedi, 27 et 28 juillet

Lévesque & Turcotte



Dominique Lévesque et Dany Turcotte reviennent plus en forme que jamais avec leur spectacle *Lévesque & Turcotte*. Sous observation, présentée en premier au Vieux Clocher de Magog. Venez découvrir de nouveaux personnages et redécouvrir les bonnes vieilles connaissances comme la vieille qui a maintenant 100 ans, Dany Varveine qui revient du Japon et le propriétaire du bloc qui est maintenant propriétaire... d'un camping! Lévesque & Turcotte s'amènent avec la même fougue, la même folie communicative et ce même dépassement dans la créativité. Un sixième spectacle « griffé » de trouvailles et d'ingénieuses surprises...

Au Vieux Clocher de Magog
Du mardi au samedi, du 31 juillet au 1er septembre,
Les week-ends du 7 septembre au 6 octobre



Vincent Vallières

L'auteur-compositeur-interprète est de retour pour faire bouger le Vieux Clocher de Magog avec ses complexes musiciens : Michel-Olivier Gasse et Claude Lacroix. Vincent Vallières est présentement en studio pour la préparation de son deuxième album, qui sortira en septembre prochain. Il présentera d'ailleurs en premier, certaines pièces de ce prochain disque. Également au programme, ces airs connus dont *La roussie*, mais aussi des interprétations qu'il a lui-même choisies.

Au Café du Vieux Clocher de Magog
Les vendredis et les samedis 3-4-10-11 août

Louise Forestier



Intense, passionnée et polyvalente, Louise Forestier vogue entre la télé, le théâtre et la scène. Elle se produit sur les scènes québécoises et françaises avec son spectacle *Forestier chante Louise*, lequel révèle particulièrement son talent d'auteure. En duo avec le pianiste Jean-François Groulx, son fidèle complice, elle interprète ses grands classiques. Une prestation en perpétuelle évolution où s'expriment charme et poésie.

Au Café du Vieux Clocher de Magog
Vendredi et samedi, 17 et 18 août

50978
Visitez notre site Internet: www.vieuxclocher.com

À propos des nôtres



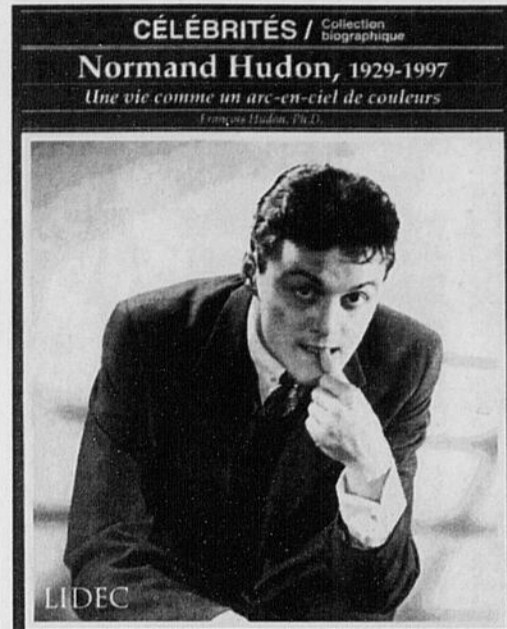
Parolette Héline ROY

roy1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Cette semaine, comme lien entre les ouvrages présentés, nous proposons la région des Cantons-de-l'Est comme étant au cœur des propositions, que ce soit comme site privilégié où se situent actions ou intrigues, ou comme lieu d'origine des auteurs ou des sujets abordés.

d'archives, l'histoire de cet homme plein d'esprit et d'humour qui a ouvert des sentiers peu battus et qui s'est mis en avant, sans protection, obtenant à la fois louanges dihyrambiques et critiques acerbes.

HUDON, François, *Normand Hudon, 1929-1997. Une vie comme un arc-en-ciel de couleurs*, éditions Lidec, collection Célébrités, 62 pages.

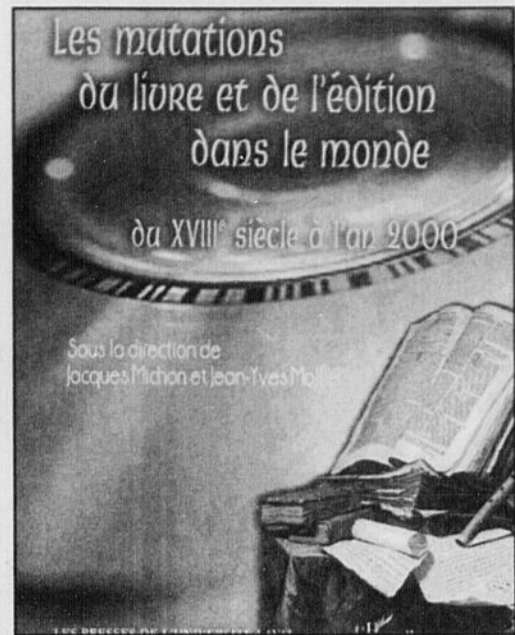


Normand Hudon

À tout seigneur tout honneur! Commentons par un illustre résident de la région, Hatley plus précisément où il avait aménagé en 1988 et où il résidait jusqu'à son décès en 1997, en l'occurrence Normand Hudon.

Les éditions Lidec, dans leur collection biographique Célébrités, lui ont consacré une petite plaquette sous la signature de son filleul François Hudon et portant le titre *Normand Hudon, 1929-1997. Une vie comme un arc-en-ciel de couleurs*.

On y raconte, avec photos d'oeuvres et



L'histoire du livre

En mai de l'an dernier, l'Université de Sherbrooke accueillait un colloque international sur l'édition et, du coup, réunissait dans un même lieu des spécialistes internationaux travaillant dans ce domaine.

Aujourd'hui, sous la direction de Jacques Michon, directeur du Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec qui oeuvre à l'Université de Sherbrooke et Jean-Yves Mollier qui est directeur du Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines de l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, on vient de publier les actes de ce colloque sous le titre *Les mutations du livre et de l'édition dans le monde du XVIIIe siècle à l'an 2000* aux éditions Presses de l'Université Laval et L'Harmattan.

L'ouvrage s'applique à rendre plus intelligible l'histoire mondiale du livre, de l'édition et de la lecture depuis le XVIIIe siècle jusqu'à nos jours et à permettre au lecteur de voir plus clair dans cette odyssee des temps modernes.

MICHON, Jacques, MOLLIER, Jean-Yves, *Les mutations du livre et de l'édition dans le monde du XVIIIe siècle à l'an 2000*, Presses de l'Université Laval et L'Harmattan,

DE RETOUR À DRUMMONDVILLE
DU 20 JUIN AU 8 SEPTEMBRE 2001

GILLES LATULIPPE & ROGER GIGUÈRE

Serge Christiaenssens
Louise Matteau
France Arbour
Jacques Salvail
Diane St-Jacques

BALCONVILLE

COMÉDIE ET MISE EN SCÈNE
GILLES LATULIPPE

BILLETTERIE
819.477.5412 ou
1.800.265.5412
Centre culturel de Drummondville
175, rue Rioussel, Drummondville

Le Théâtre des Grands Chênes de Kingsey Falls présente

André... Magnifique

Billets en vente dès maintenant

DÈS LE 20 JUIN 2001

MISE EN SCÈNE Louis Champagne AVEC Martin Drainville
André Robitaille Normand Chouinard
Dominique Quesnel et Patrice Robitaille

COMÉDIE ÉCRITE PAR Isabelle Candelier - Loïc Houdré - Patric Ligardes
Denis Podavalvès - Michel Vuillermoz et la complicité de Rémi De Vos
Assistance à la mise en scène et régie Francine Émond
Décor Éric Clément Éclairages Karen Houde
Directrice de production Caroline Giroux (Productions Bizz Bille)
Communications et relations publiques Véronique Allard (Productions Bizz Bille)
Costumes et accessoires Véronique Gagnon

RÉSERVEZ MAINTENANT
(819) 363-2900

THÉÂTRE
du VILLAGE
Sainte-Catherine-de-Hatley

AU SECOURS!

RICHARD LACROIX
STÉPHAN FRANCKEUR
PASCALE TREMBLAY
FRANÇINE LACROIX

Une comédie de MARIE-THÉRÈSE QUINTON
Mise en scène de CLAUDE TREMBLAY

21 juin au 18 août 2001
Jeudi, vendredi, samedi à 20h30
Différents forfaits disponibles
819 843 0099
1 877 943 0099 sans frais

85, rue Grand'Rue, Sainte-Catherine-de-Hatley

Expositions

Lieu historique national de la Maison Wilfrid-Laurier

HENRI BOURASSA ET ARMAND LAVERGNE :
UNE ÉPOQUE

Du 8 juin 2001
ou 26 mai 2002

Pavillon Hôtel des Postes
DU BOIS ET DES HOMMES
Dessins Frederick S. Coburn
(coll.MBAS)
Meubles (APEQ)
Sculptures sur bois

Du 8 juin au
23 septembre 2001

Musée Laurier

MAISON SIR WILFRID LAURIER
16, rue Laurier Ouest
Victoriaville (Québec)
Tél. : (819) 357-8855

PAVILLON HÔTEL DES POSTES
949, boulevard Bois-Francis Sud
Victoriaville (Québec)
Tél. : (819) 357-2185

Pavillon des arts et de la culture de Coaticook

116, rue Wellington, Coaticook
(819) 849-6371

BRUNO COPPENS
MA DÉCLARATION D'HUMOUR À 20 H
Un joyau d'humour à Coaticook

13 et 14 juillet

SYLVAIN LAROCQUE
UN VRAI TUEUR À GAGS
RAGNANT ET EN OLIVIERE
RAGNANT D'UN GÉNÉRAL
NOMINÉ À L'ARMO

Stand-up cosmique

20 juillet 20 h

Serge Postigo joue dans le noir

Presse Canadienne
MONTREAL

S'il fallait expliquer *Comédie dans le noir*, on pourrait dire que les comédiens jouent pratiquement pendant toute la pièce dans le noir, mais pour les spectateurs la scène est éclairée.

Et lorsque la scène est plongée dans l'obscurité, ça veut dire que la lumière est revenue. Vous suivez?

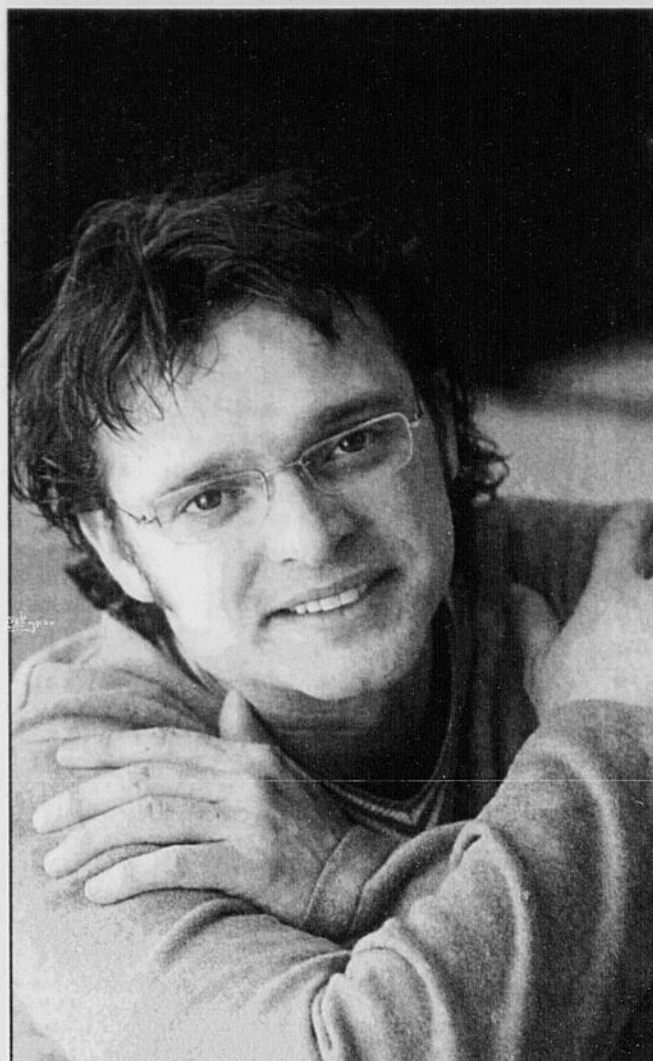
Serge Postigo, un des acteurs de cette pièce, incarne le rôle de Bernard Miller, un jeune sculpteur fauché comme les blés. Il a une copine Carole et ce soir-là, tous deux attendent la visite de deux personnes très importantes. Il s'agit du père de Carole, un militaire et un millionnaire italien qui vient voir les oeuvres de Bernard.

Pour faire bonne figure auprès du père et de l'Italien, Bernard vole les meubles du voisin, un riche antiquaire. Et cinq minutes avant que tout le monde arrive, c'est la panne de courant!

Il y a donc imbroglie sur imbroglie, d'expliquer Postigo, d'autant plus que l'antiquaire revient plus tôt que prévu; une ancienne copine de Bernard va surgir également à l'improviste. Et puis, il y a la voisine très excitée.

C'est la première fois que Serge Postigo travaille avec Denise Filiatrault. «C'est une des belles expériences de ma vie. Ce que je tire de ma rencontre avec elle, c'est beaucoup de respect. Elle a évidemment son franc-parler mais c'est toujours sans méchanceté, sans arrière-pensée.»

Bon, c'est sûr qu'il avait entendu parler de Denise, de sa réputation, et il



Cet été, le comédien Serge Postigo tient le rôle d'un sculpteur en recherche de financement dans la pièce *Comédie dans le noir*.

appréhendait un peu. «Oui, c'est une femme impetive, mais mon Dieu qu'elle est attentionnée!»

Au théâtre, il a plutôt joué dans des pièces dramatiques ou des classiques jusqu'à présent, et d'apprendre la comédie avec elle, quelle chance, précise-t-il.

Dans la dernière de Fabienne Larouche

Il va donc jouer le soir et dans la journée, il tournera dans *Music-Hall*. C'est l'histoire d'un cabaret, qui appartient au personnage joué par Claude Blanchard. Et l'on verra tous les gens, plus ou moins droits, qui gravitent autour de ce cabaret. «Mon personnage, le fils de Claude Blanchard, est un trompettiste de génie, mais qui a des problèmes, de jeu notamment.»

Au départ, il pensait que l'action se déroulait dans les années 60-70, mais c'est contemporain.

«Ça donne une saveur vraiment particulière. Les textes de Fabienne Larouche sont très bons et je suis ravi.»

Serge Postigo a donc bien raison d'être heureux par les temps qui courent. D'autant plus que Carl Béchard joue avec lui au théâtre et lorsqu'il avait 18 ans, il l'admirait énormément; il l'a vu quatre fois dans le *Oulipo Show* du Théâtre Ubu.

Bon an, mal an, il joue beaucoup au théâtre. En mars prochain, il sera de la production *Ladie's Night*. Serge Postigo doit aussi jouer chez Duceppe (pour la première fois) dans *Le Vent et la Tempête*, à la fin de la saison prochaine.

A-t-il des rêves? «Quel acteur ne rêve pas de jouer *Cyrano*? J'aimerais aussi faire de la mise en scène un jour. Mais ce qui est important pour moi, c'est de travailler avec certaines personnes. Et actuellement, je suis chanceux!»

L'exposition «Prendre le temps» se poursuit

Evelyne Leblanc
DRUMMONDVILLE

Pendant tout le mois de juillet, l'exposition de photographies *Prendre le temps*, du photographe Jean Lauzon, est présentée simultanément et en complémentarité aux Café-bistro Saint-Georges et Caf'Art du centre-ville de Drummondville.

L'exposition *Prendre le temps* a été présentée en tout ou en partie dans cinq églises de la région en 2000-01, ainsi qu'à la galerie d'art Union-vie

du Centre culturel de Drummondville, soit mai et juin dernier. Elle s'inscrit dans une vaste campagne de sensibilisation initiée par le Refuge La Piaule et l'Ensoleilvent afin de promouvoir la tolérance et la solidarité sociales.

Elle est composée de 17 photographies et sera montrée, après Drummondville, à Montréal et Trois-Rivières dans les prochains mois. Un livret tenant lieu de catalogue d'exposition est disponible à la librairie Bonheur d'occasion, de Drummondville. De plus, chacun de ces livrets contient une photographie originale, tirée de l'affiche officielle annonçant l'événement.

VISITE D'ATELIER



14 au 22 juillet
10 à 17 h

42 artistes et artisans de l'Estrie (Sutton, Mansonville et Knowlton) vous invitent à les rencontrer afin de partager leurs sources d'inspiration.

Dépliants avec carte disponibles aux endroits suivants:

- Bureau de tourisme de Sutton 1-800-565-8455
- Bureau de tourisme de Knowlton
- Centre des Arts Visuels de Westmount
- Centre Info-Arts Bell (Montréal)
- Bureau Touristiques des régions avoisinantes, et sur Site web

www.acbm.qc.ca/tour-des-arts

LE VIEUX CLOCHER
de
Sherbrooke

Les spectacles

Bleue

DÉJÀ 25 ANS
de carrière!

Les Foubrac

Vivez une soirée inoubliable de rire à travers un savoureux mélange de numéros classiques et de nouveaux numéros. Des sketches, des effets spéciaux et des personnages plus fous les uns que les autres.

**Mardi au samedi :
20 juillet au 4 août**
**Vendredis et samedis :
10 août au 1er sept.
à 20 h 30**

RÉSERVATION
822-2102

Nos sorties

Expositions

SHERBROOKE

AQUABRI (627, Victoria)-Atelier-galerie-école de l'aquarelliste Brigitte Charland. Visite sur rendez-vous au domicile ou en tout temps à aquabri.com

ATELIER-GALERIE BEAUVOIR (9, chemin Talbot)-Exposition permanente des oeuvres des artistes-peintre Chantal Touchette et Arseno.

ATELIER-GALERIE DONALD COTÉ (2800, Maricourt)-Aquarelliste. Sur rendez-vous.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (420, Marquette)-Secteur des jeunes: exposition de livres traitant de l'univers des animaux. «Le jardin d'autrefois», décor estival, présenté tout l'été. Les mercredis-récits, à la Place de la Cité (à l'arrière de la bibliothèque): L'amour haché, textes et jeux dramatiques de Denis Girard, accompagné de Paulyn Lacroix aux arrangements, à l'interprétation et à la guitare, le merc. 18 juil., 12h15. Ouv.: lun. jeu. ven.: 10h à 20h30; mar. merc.: 10h à 17h; sam.: 9h à 13h; dim.: fermé.

GALERIE DUFOR ET PEL-LAND (172, Wellington Nord)-Exposition de lithographies d'artistes régionaux: J.Cochrane, D. Côté, E. de Galocsy, P. Jeanson, M. Moreau, L. Proulx, C.Touchette.

GALERIE LE TRAIT D'ART (Promenades King, mail intérieur)-Exposition des oeuvres de J.Adam-Brodeur, L.Roy-Alain, G.Boisvert, C.Brûlé, C.Champagne, C.Côté, R.Croteau, J.Dufresne, L.Desrosiers, M.Kovacina, L.Lebland, F.Longpré, J.Languedoc, C.Oullette, D.Plante, M.A.Rousseau, J.Richard, S.St-Pierre, H.Samson, H.Théberge, D.Toth. Jusqu'au 25 août. Ouv.: merc. jeu. ven. sam.: 11h à 17h.

MIGNEAULT F M, ATELIER GALERIE L'ÉCOSSAIS (160, du Québec)-Exposition des oeuvres de Yvon Breton, Marcel Delorme, Jean-Pierre

Denniss, Stuart Main, Albric Soly, Louis Tremblay, et autres. Sur rendez-vous.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS (241, Dufferin)-Exposition des oeuvres de Wayne Seese. Jusqu'au 30 sept. «Entre noir et blanc», oeuvres récentes de Richard-Max Tremblay. Jusqu'au 9 septembre. Collection du Musée: oeuvres des artistes des Cantons de l'Est, notamment du célèbre peintre Frederick Simpson Coburn (1871-1960), originaire de Melbourne et oeuvres contemporaines de la collection Luc LaRochelle. Visite guidée sur rendez-vous ou tous les merc. à 19h30. Ouv.: mar. au dim., 13h à 17h; tous les merc. jusqu'à 21h.

MUSÉE DU SÉMINAIRE - Centre d'exposition Léon-Marcotte (222, Frontenac)-L'exposition «Dinosaures et compagnie» vous fera découvrir les dinosaures qui peuplaient la région de l'Alberta il y a 75 millions d'années. Observez les lieux où ils vivaient, ce qu'ils mangeaient et regardez de près la flore et la faune de cette époque. C'est par le biais de nids grandeur nature que vous apprendrez comment se déroulait la vie de famille de ces merveilleux animaux. **Musée de la Tour:** tout en haut de la tour centrale du Séminaire de Sherbrooke et dans une ambiance remarquable, le Musée de la Tour présente une importante exposition comprenant des milliers de spécimens de minéraux, de végétaux, d'animaux et d'oiseaux naturalisés de même que de nombreux artefacts historiques. Ouv.: tous les jours de 12h30 à 16h30.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire. Horaire: du mar. au sam.: 13h à 17h; merc. 19h à 22h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE (275, Dufferin)-Salle American-Bilrite: exposition «Pays, paysages», du 4 juil. au 11 nov. Salle Andrée Désilets: «Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire», exposition permanente sur l'histoire de la Ville de Sherbrooke. Salle de l'horloge ouverte gratuitement en permanence. Centrale Frontenac et gorge de la rivière Magog. Circuits patrimoniaux (location de baladeurs avant 15h), circuit Villages pittoresques des Cantons de l'Est (groupes en autobus seulement, avec réservation), activités pédagogiques (groupes scolaires). Ouv.: mar. au ven.: 9h à 17 (archives fermées de 12h à 13h); sam. dim.: 10h à 17h (archives fermées).

RÉGIONS

ASBESTOS
MUSÉE MINÉRALOGIQUE ET D'HISTOIRE MINIÈRE D'ASBESTOS (104, Letendre)-Ouvert du merc. au dim., 11h à 17h, jusqu'au 19 août.

ASCOT CANTON
HOTEL DE VILLE (600, Thibault)-Exposition des oeuvres de Gaby Boisvert. Ouv.: lun. au ven., 8h30 à 11h30, 13h à 16h30. Jusqu'au début août.

AYER'S CLIFF
GALERIE ART MULTI (871, Main)-Exposition des oeuvres de Nicole Labbé, huiles; oeuvres de Joseay, peinture décorative sur bois; oeuvres de P.Sideau, huile et peinture décorative. Jusqu'au 30 juil.

BEEBE
ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB (18e descente Cedarville, Ch. du Dom. La Pruchière)-Oeuvres d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

BISHOPTON
L'ATELIER DE BISHOPTON (14, rue Bishop)-Exposition des oeuvres de M.Carette, E.Roy, M.-A.M.Rousseau, M.Rouillard, P.Labbé, M.Berger, S.Main, R.Guillemette, P.Poirier, L.Desrosiers-Charette, S.Nadon, R.Léger, J.Berger, J.Boutin. Jusqu'au 30 sept.

BROMPTONVILLE
LOREN ART DESIGN (537, 3e rang, Ch. Notre-Dames-Mères)-Oeuvres d'art et artisanat. Expositants: Lorraine Baldwin, Gaétane Hamel, Georgette Samson, Gisèle Picotte, Kathleen Dorais et Stéphane Hamel. Ouv.: jeudi et vend. de midi à 21 h, sam. de 9 h à 17 h, dim. de midi à 16h.

CHARTIERVILLE
GALERIE D'ART ANDRÉ PHILIBERT (181, route Verchères)-Exposition permanente des oeuvres du peintre. Ouv.: toute l'année. Rendez-vous préférable.

COATICOOK
MUSÉE BEAULNE (96, Union)-Exposition temporaire: oeuvres de l'artiste Janna «Tisseur de rêve-Dream Weaver», jusqu'au 4 sept. Expositions thématiques: «Convolver en justes noces», collection du musée sur la thématique du mariage au Québec; présentation de vêtements et d'accessoires de la fin du XIXe siècle et du début du XXe siècle. Exposition sur l'histoire de la «Belding Corticelli», usine de Coaticook construite au XIXe siècle et qui avait comme vocation la confection d'accessoires textiles. Jusqu'au 26 nov. Expositions permanentes: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoniale de la famille Norton, costumes religieux, modèles réduits. Jusqu'au 21 déc. Ouv.: tous les jours 11h à 17h.

COMPTON
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DE LOUIS-S.-ST-LAURENT (6790, route Louis-S.-St-Laurent)-Le 15 juillet, un circuit rural est organisé. Trois départs se feront en autobus, à 11h, 13h et 15h pour faire découvrir la municipalité de Compton et son agriculture d'hier à aujourd'hui. Le magasin général et la maison natale sont aussi à visiter. De plus, un spectacle multimédia relatant un siècle d'histoire canadienne est présent. Ouvert tous les jours, 10h à 17h.

DANVILLE
RESTO-BAR LE GASPARD (27, Grove)-Exposition de tableaux d'artistes professionnels et talentueux; une grande variété de médium: huile, aquarelle, encre, acrylique, techniques mixtes et pastel. Ouv.: tous les jours, 10h à 17h.

DRUMMONDVILLE
GALERIE D'ART L'UNION-VIE (175, Ringuet)-Exposition des oeuvres de 20 artistes québécois du XXe siècle. Jusqu'au 2 sept.

FOYERS DU CENTRE CULTUREL (175, Ringuet)-«Xylon-Québec: Miron le magnifique» (dans le cadre de l'exposition territoriale «Le bois oeuvre»). Jusqu'au 26 août.

GEORGEVILLE
COOPÉRATIVE DE GEORGEVILLE (45, Carré Copp)-Exposition des réalisations des artistes et artisans de la Coopérative de Georgeville. Ouv.: toutes les fins de sem.; tous les jours à compter de la St-Jean-Baptiste, 10h30 à 17h30.

INVERNESS
MUSÉE DU BRONZE (1760, Chemin Dublin)-Exposition intitulée «Fragments de l'identité québécoise», oeuvres de Ginette Trépanier. Visite guidée, vidéo, explications techniques. Ouv.: tous les jours, 10h à 17h (du lun. au ven., groupes sur réservation).

LENNOXVILLE
CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS (9, Speid)-Exposition des oeuvres d'une dizaine d'artistes où vous pourrez voir des bijoux, de la sculpture, de la poterie et des tableaux. De plus cet été: ateliers de dessin et d'aquarelle, art pour enfants et origami. Ouv.: jeu., ven. dim., de 13h à 16h30.

MAGOG
ATELIER DENISE GAUVIN (141 Bellevue ouest)-Huiles, aquarelles, toiles sur commande. Visite en tout temps.
GALERIE D'ART BONHEUR DU JOUR (466, Principale ouest)-Oeuvres, tableaux et sculptures de plus de 25 artistes québécois et canadiens.
GALERIE INTERNATIONALE D'ART NAÏF YVON M.

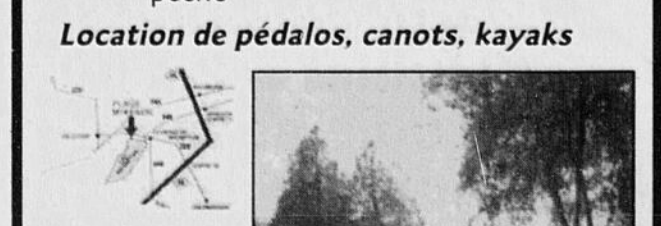
CAMPING
842, Route 222 Racine (Québec)
Tél. : (819) 846-2011



Pour une journée remplie d'activités!

ACTIVITÉS NAUTIQUES :

- baignade (plage publique)
- ski nautique
- planche à voile
- pêche



Location de pédalos, canots, kayaks

Ouvert au public et aux campeurs non-résidents

Bon séjour chez nous!
Madeleine Roberge et Roger Desautels

DAIGLE (380-1, Principale ouest)-Exposition sous le thème «L'érotisme» avec les artistes participants: C.Bazante, A.-M.Bost, G.Cliche, M.Comtois, Y.-M.Daigle, M.Gélinas, L.Guérard, Hanafi, M.-C.Lord, C.Perdreau, L.St-Germain, B.Sala, V.Troche-Beaumont, M.Mardesic, M.Gaubour, J.Miguel. Jusqu'au 29 juil. Ouv.: mar. merc. 13h à 17h; jeu. ven. sam.: 13h à 17h, 18h à 20h; dim.: 13h à 16h30.

GALERIE ROBERT SENNEVILLE (37, Main)-Exposition de petits formats: A.Philibert, D.Desjarlais, D.Besner, J.P.Denniss, P.Barrowman et autres. Ouv.: lun. jeu. ven. sam. dim. 10h à 17h.

MARBLETON
MAISON DE LA CULTURE DE DUDSWELL (900, du Lac)-Galerie d'art: exposition des oeuvres d'une quarantaine d'artistes peintres et sculpteurs de l'Estrie. Jusqu'au 4 sept. Collection Louis-Émile Beauregard, 64 maquettes de sculptures de bois illustrant la vie rurale du début du XXe siècle. Jusqu'au 4 sept. Ouv.: tous les jours: 10h à 17h. Circuit du patrimoine (visite autonome ou guidée); sentiers récréotouristiques de la Forêt habitée de Dudswell.

NORHT HATHLEY
BIBLIOTHÈQUE-Exposition intitulée «Land of many Colours», oeuvres récentes de Gillian Angus-Côté et Ena Greyyes. Vernissage dim. 15 juil., de 16h à 18h. Jusqu'au 28 juil. Ouv.: lun. au ven., 10h à 12h30; merc. 18h30 à 20h30; sam. 10h à 15h.

OMERVILLE
ATELIER DE PEINTURE GEORGES CHANEZ (48, des Érables)-En semaine à compter de 16h00 et la fin de semaine toute la journée.

ROCK FOREST
ATELIER-GALERIE GASTON RICARD (2200, de la Rivière)-Ateliers de peinture. Exposition permanente de l'artiste. Sur rendez-vous.

SAINT-CAMILLE
L'ESPACE D'HORTENSE (162, Miquelon)-«Du passé... au présent...», différents regards sur le thème de la récupération, exposition collective regroupant les oeuvres de M.Bachelet, J.Cooper, L.Desrosiers, Y.Farley, B.Héguy, N.Macario, N.Toupin, M.Veltkamp, du Club 2/3 et des élèves de l'école Christ-Roi de Saint-Camille. Jusqu'au 26 août. Ouv.: lun. au ven., 9h à 16h; dim. 9h à 12h.

STANSTEAD
MAISON FREDERICK AMSDEN (531, Dufferin)-On y présente le Concours artistique des Cantons, 3e édition, du 30 juin au 2 sept. Cette compétition compte 65 artistes venant des Cantons de l'Est et du Vermont. Les amateurs d'art, y compris le jeune public, pourront voter pour leur artiste préféré jusqu'au 5 août. Ouv.: ven. au dim. 12h à 17h ou sur rendez-vous.

MUSÉE COLBY-CURTIS (535, chemin Dufferin)-Une visite à Carrolroft, rare maison victorienne qui a toujours son contenu d'origine, vous replongera dans le passé et dans l'histoire de la région frontalière. Parcours guidés à travers toutes les pièces de cette vaste et magnifique demeure. Durant toute la saison estivale et jusqu'au début septembre, le Musée sert un thé traditionnel anglais, avec scones, crème et confitures maison, durant les après-midi, du merc. au dim. Ouv. mar. à ven.: 10h à 12h, 13h à 15h; sam. dim.: 12h30 à 16h30.

VALCOURT
MUSÉE J.A.BOMBARDIER (1001, Av. J.A.Bombardier)-Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A.Bombardier. Ouv. du mar. au dim., 10h à 17h.

ESPACE CULTUREL DRAINVILLE (980, rue St-Joseph)- exposition permanente de l'horlogerie au Québec et à Valcourt. Aussi en exposition, des oeuvres de Normand Toupin et Marie Cuerrier-Hébert. Tous les jours de 10h30 à 17h.

WATERLOO
MAISON DE LA CULTURE (441, de la Cour)-Exposition intitulée «Espace figuratif», oeuvres de Benoît Giguère. Jusqu'au 31 juil. Ouv.: mar. au ven., 9h à 17h; sam. 13h à 16h.

Jeune public

SHERBROOKE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (420, Marquette)-Heure du conte pour les jeunes de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent, le merc. 11 juil., à 10h30 et 13h30; sam. 14 et 21 juil., 10h30; le jeu. 19 juil., pour les 7 à 10 ans, à 10h15, «Le safari-croisé».

Variété

SHERBROOKE

CAFÉ DU PALAIS (184, ruelle Whiting)-Ligue d'improvisation de Sherbrooke le dim. 20h30. Les lundis tam tam jam, dès 20h30. Hommage à «Creedance Clearwater Revival» avec la formation «The Bayou Boys», le merc. 18 juil., 22h. Hommage à Led Zeppelin avec «Stairway» le merc. 25 juil., 22h.

CENTRE CULTUREL-L'humoriste Lise Dion les ven. et sam. jusqu'au 25 août.
LE VIEUX CLOCHER (1590, Galt Ouest)-Les Foubrac, les 20 et 21 juil; du mar. au sam. 24 juil. au 4 août; les ven. et sam. du 10 août au 1er sept.

LES GRAFFITI (41, Wellington sud)-Sam.: section Graffiti: d.j. Jason Parsons; section In vitro: en spectacle «Les thanatologues». Dim.: d.j. Jason Parsons. Mar.: «Génération 80», d.j. C.-A. Jeu. ven. d.j. Jean-Maxime Cabana.

LIVING ROOM (66, Meadow)-Sam.: soirée Electric Boogie avec le dj Blaise. Dim.: d.j.Martini. Mar.: soirée «freestyle» avec le dj. five-o-five. Jeu.: 5 à 7; musique des années 80-90.

PRESSE BOUTIQUE CAFÉ (4 Wellington nord)-Les veillées du mardi... place à la tradition (musiques traditionnelles du Québec, d'Irlande et d'ailleurs), le premier mardi de chaque mois.

RÉGIONS

DRUMMONDVILLE

VILLAGE QUÉBÉCOIS D'ANTAN-Plus de 90 amateurs par jour font vivre ce village des années 1810-1910. Parsemé de fleurs, de musique traditionnelle et de comédiens, le site est ouvert tous les jours, de 10h à 18h, et ce jusqu'au 30 sept.

MAGOG
LE VIEUX CLOCHER-En spectacle Benoit Paquette du mar. au sam., 3 au 28 juil. Le nouveau spectacle de Maxim Martin les 15, 16, 22 et 23 juil., 5, 6, 12, 13, 19 et 20 août. Le nouveau spectacle de Lévesque & Turcotte sous observation du mar. au sam. 31 juil. au 1er sept., 2 sept., les ven. et sam. de sept., 5, 6 et 7 oct. **Le Café du Vieux Clocher:** Eva le sam. 14 juil.; Dorothee Bryman les 20 et 21 juil. Renée Claude chante Léo Ferré les 27 et 28 juil.

LIQUOR STORE (101, Place Dumoulin)-Jeu. sam. Larry Love au contrôle musical. Ven.: en spectacle «Intime le Band».

NORTH HATLEY

LIBRAIRE DE L'AGORA (37, Principale, 2e étage)-Jean Custeau et Anne Dansereau passent les beaux soirs d'été aux rives du Massawippi; un tour de chant concocté sur mesure pour le plaisir du coeur et de l'oreille: mots et musiques originales, chants d'ici, chants d'aujourd'hui. Les merc. jeu. vend. et sam., 20h, jusqu'au 11 août.

ST-ZÉNON DE PIOPOLIS
PARC DU CROISSANT-DE-LUNE-Le Festival St-Zénon de Piopolis reçoit de Cuba le groupe Trabuco Havanero et le réputé chanteur Miguel Wenclar, dim. 22 juil., 16h.

Les concerts
Place de la Cité

LES LUNDIS
-CONCERTS CLASSIQUES-
(En cas de pluie, les concerts seront présentés au Théâtre Granada. Pour renseignements, composer le 565-2843 #3.)
Lundi 16 juillet, 19 h
Ensemble Millénia
Classique

LES MARDIS
-CONCERTS À LA BRUNANTE-
(En cas de pluie, les concerts seront présentés au Théâtre Granada.)
Mardi 17 juillet, 20 h
Trio Mike Gauthier et le trompettiste Kevin Dean
Jazz

LES MARDIS & JEUDIS
-CONCERTS MIDI-
Mardi 17 juillet, 12 h 15
Martine Bolduc
Chanson populaire

Jeudi 19 juillet, 12 h 15
VIZAJ
Jazz

LES MERCREDIS
-RÉCITS-
Une invitation de la Bibliothèque municipale Éva-Sénécal et l'Association des auteurs des Cantons-de-l'Est.
Mercredi 18 juillet, 12 h 15
«L'amour haché»
Textes et jeux dramatiques de Denis Girard
Musique de Daniel Loisel, René Béchar et Paulyn Lacroix
renseignements
565-2843 #3
Ces concerts en plein air gratuits sont présentés par
Ville de Sherbrooke
THÉÂTRE GRANADA

Les concerts
Place de la Cité

SPECTACLE HOMMAGE À GILLES DION

lundi 23 juillet à 19 h

Avec Benoit et Sophie Martin et les 9 musiciens de Gilles Dion
Pour l'amour du jazz et du swing!

renseignements
565-2843 #3
Concert en plein air GRATUIT présenté par
Ville de Sherbrooke
THÉÂTRE GRANADA

LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR
présentent
L'ÎLE AUX FROMAGES

45
POUR LES JEUNES LES MERCREDIS ET DIMANCHES

Accessible à tous les jeunes de 8 à 108 ans.
Les représentations ont lieu même en cas de pluie grâce au toit.
Sièges pivotants, bretelles chauffantes.

450.549.5828

A COMPTER DU 22 JUIN 2001
À seulement 45 min. de Montréal.
À Upton (sortie 147 de l'autoroute 20, près de St-Hyacinthe)
www.damedecoeur.com

Québec 105.7

Restaurant

Un Cartier plus resplendissant que jamais

Jean-François Cadieux
jfcadieux98@hotmail.com
SHERBROOKE

Plus resplendissant que jamais, le restaurant Le Cartier du boulevard Jacques-Cartier est devenu un véritable complexe multifonctionnel.

Nouveau pub «gustare» Le St-Malo, salles de conférence pour réunions d'affaires, club de jazz à venir, nouveaux balcons, nouvelle verrière pour fumeurs et agrandissement de la terrasse extérieure, bref, Le Cartier, qui a été fondé en 1994, offre maintenant une gamme complète de services.

Mais pour y arriver, il aura fallu mettre en chantier des agrandissements l'automne dernier qui ont coûté au-delà du million de dollars et nul besoin de souligner que le ré-

sultat en vaut la chandelle. D'ailleurs, le stationnement de l'établissement sera bientôt agrandi alors que l'on démolira la vieille maison verte, voisine du Cartier.

Le pub St-Malo, espace érigé sur deux étages juste au côté du restaurant, est certes l'ajout le plus visible que l'on puisse observer depuis le boulevard Jacques-Cartier.

«Avec le pub St-Malo, nous allons

chercher une autre clientèle qui ne recherche pas nécessairement la cuisine santé», explique Josée Demers, co-propriétaire du Cartier depuis 1996.

«L'idée des rénovations est venue graduellement mais ce fut surtout en raison de la petite cuisine que nous avions auparavant. C'était l'enfer, nous étions tellement à l'étroit partout. Aujourd'hui, nous avons cinq fois plus d'espace qu'auparavant», dit Mlle Demers.

Mais les propriétaires sont clairs : l'établissement se veut ouvert à recevoir toutes les clientèles, Le Cartier, pas plus que le pub St-Malo, ne se veut élitistes.

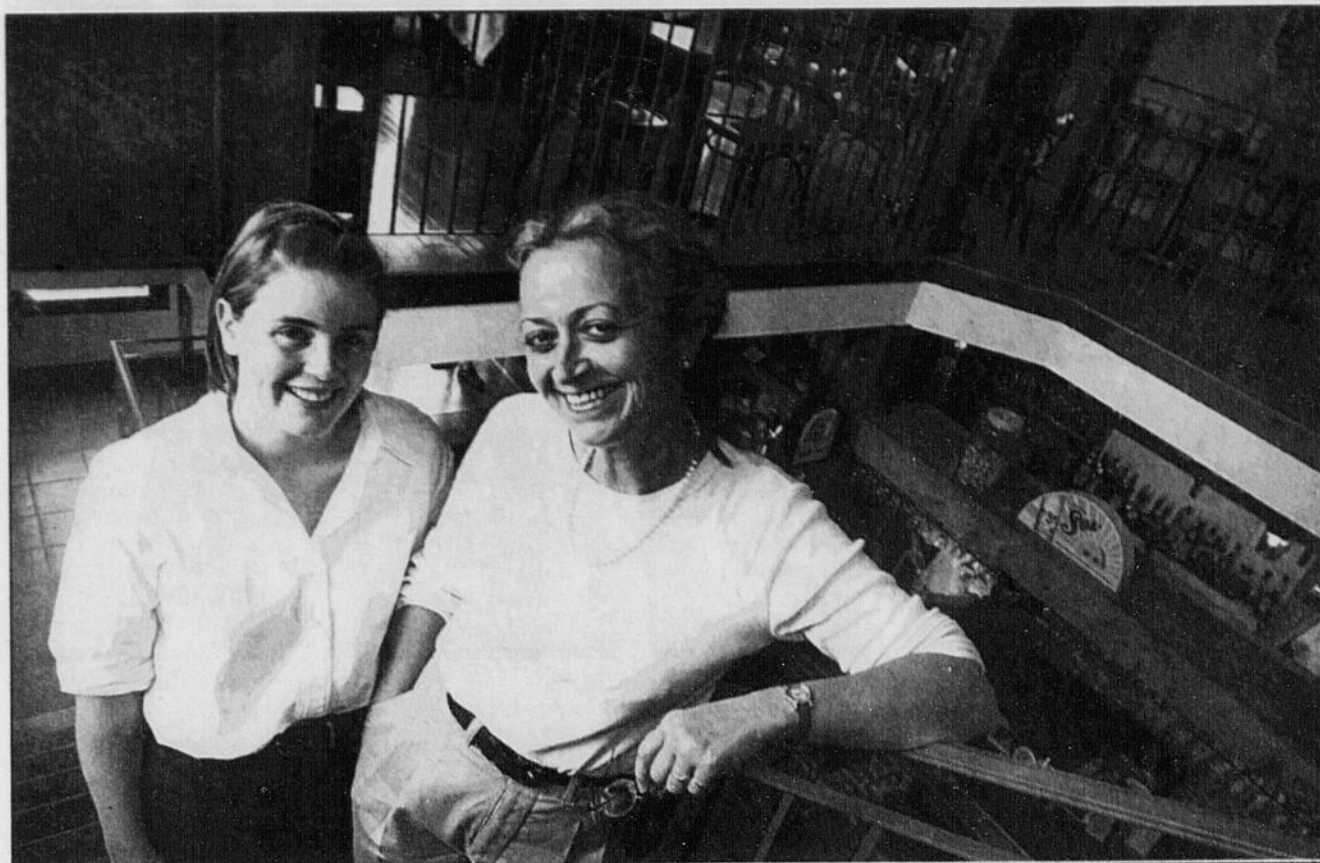
«Les gens d'affaires, les travailleurs d'usine, les étudiants, les familles, etc., sont tous bienvenus au pub pour échanger sur leurs dé-

Maintenant une gamme complète de services

couvertes et ce, sans prétention», dit le gérant du St-Malo, Boris Klukvine.

Ce dernier explique aussi que les amateurs de découvertes dans le domaine de la bière ou du vin auront droit à une petite dégustation gratuite pour faire un choix éclairé.

«L'ambiance du pub St-Malo en sera plus une d'auberge que de restaurant, bien que nous ayons un menu distinct du Cartier. Par exemple, nous



Les propriétaires du restaurant Le Cartier ainsi que du pub St-Malo, Josée Demers et Denise St-Pierre, sont bien fières du résultat obtenu par l'agrandissement de plus d'un million de dollars de leur établissement.

avons des explorations «gustare» où il sera possible d'agencer du fromage bleu avec une pomme de glace. Ou encore, dans nos desserts, nous pouvons offrir différents chocolats en association avec du porto ou encore une bière Guinness», suggère M. Klukvine.

D'autre part, il est possible d'avoir une petite entrée pour seulement quelques dollars. Ainsi, on peut se restaurer au pub St-Malo avec un petit-brie pour 3,50\$, une coquille St-Malo pour 6,95\$ ou encore une petite frite avec mayonnaise maison pour 3,95\$.

Le menu du St-Malo contient aussi différents hamburgers servis avec frites et mayonnaise maison en plus de nachos ou encore moules et frites. Côté boisson, le pub mise sur des bières importées, variété de porto ou encore un bar à vin qui prendra de l'ampleur avec le temps.

«La musique du St-Malo sera variée en allant d'une ambiance de blues, jazz ou encore du groove, bref, ce sera de la musique joyeuse», lance M. Klukvine.

Tous sont bienvenus au pub pour échanger sur leurs découvertes

Le Cartier a maintenant des pâtes

Pour sa part, le restaurant Le Cartier est passé de 60 à 90 espaces pour recevoir des gens à ses tables.

«Nous avons doublé l'espace de notre présentoir de desserts, mais la qualité de notre menu reste fidèle à ce qu'il était avant les rénovations», dit la co-propriétaire, Denise St-Pierre.

Ainsi, on y retrouve toujours la sandwicherie qui compte des classiques tels ses sandwiches au thon et avocats pour 7,50\$ ou encore aux oeufs à la Cartier pour 7,25\$.

Pour ce qui est des pâtes, une nouveauté au menu, elles sont toutes servies avec une soupe ou une salade Cartier en entrée. Pour 11,95\$, on aura droit à une assiette de linguines extravaganza ou encore, pour 9,95\$, le Cartier offre une assiette de penne du moutardier contenant poulet et asperges dans une sauce aux trois moutardes. Les amateurs de déjeuner ont toujours droit à leur deux pages complètes dans le menu.



Les agrandissements apportés au restaurant Le Cartier sont bien visibles depuis le boulevard Jacques-Cartier. Pour l'occasion de la Fête du Lac des Nations, le restaurant n'a pas hésité à se décorer.

Nouvelle administration

FINE CUISINE
LE BACCHUS



PLAISIRS DES SENS

Le midi, du lundi au vendredi, à partir de 11 h
Le soir, du mercredi au dimanche, à partir de 17 h



Vos hôtes
Brigitte Paradis
et
Yvan Jacques,
chef propriétaire

- Apportez votre vin - Salon privé

Table d'hôte, à partir de 19,95\$ (5 services)
Menu du midi, 8 choix, à partir de 8,95\$
Menu découverte, 7 services
Dimanche soir, 7 choix de moules et frites à 11,95\$

Pour réservation ou information : 823-3338
2765, rue King Ouest, Sherbrooke

AU MENU Ce Soir

RESTAURANT L'HORIZON
PROMOTION DE JUILLET
CÔTES LEVÉES ET POULET
9.95\$
991, rue Gibraltar, Rock Forest
(819) 829-2332

Tous les jours
25 crevettes et césar
9.99\$
Brasserie La Seigneurie
14, Léger, Sherbrooke
564-2606

FINE PIZZA
LA PIAZZETTA
1905, rue King Ouest,
Sherbrooke
823-0808

Restaurant
LA
L'ENTR'AMIS
Fine cuisine évolutive
Apportez votre vin
734, 13e Avenue Nord, Sherbrooke 346-5227



Lise
Dion



www.lisedion.com

Début

LES VENDREDIS ET SAMEDIS
DU 6 JUILLET AU 25 AOÛT À 20H30

FORFAITS : SOUPER-SPECTACLE ET HÉBERGEMENT

ACHETEZ VOS BILLETS AU 820-1000

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
CITE 102.7 FM
CHLT 630
TELE 7
LaTribune
IGA
Desjardins

0\$ COMPTANT 0\$ TRANSPORT 0\$ PRÉPARATION



Sephia 2001
« Plus grande qu'une Corolla,
plus puissante qu'une Civic »

- Radiocassette AM/FM stéréo
- Moteur de 1,8 litres à DACT et 125 chevaux
- Deux coussins gonflables
- Cage de protection en acier pour passagers
- Poutrelles d'acier dans les portières
- Essuie-glace à trois tempos et balayage intermittent
- Direction à assistance variable selon la vitesse

Sportage 2001

« Le plus beau 4 X 4 compact sur le marché »

- Glaces, verrous et rétroviseurs extérieurs commandés électriquement
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Moteur de 2 litres à DACT, 16 soupapes
- Deux coussins gonflables à l'AV et un autre aux genoux du conducteur
- Porte-roue et cache-roue extérieurs
- Système antivol
- Direction assistée
- Finition luxueuse
- 4 roues motrices sur commande
- Châssis à échelle
- Garde-boue

Rio 2001 « La plus abordable 4 portes au monde »

- Moteur de 1,5 litres à DACT
- Deux coussins gonflables
- Cage de protection en acier pour passagers
- Poutrelles d'acier dans les portières
- Radio AM/FM stéréo
- Finition soignée
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Pare-chocs couleur de la carrosserie
- Dégivreur de glace arrière

Consommation sur la route : 6,8 L aux 100 km.

À partir de **189\$** /mois

**TOUT EST COMPRIS
POUR VOS VACANCES!**

0,9%
D'INTÉRÊT

RECOMMANDE

**PAR 4,5 MILLIONS
DE PROPRIÉTAIRES**

Enfin, la qualité accessible à tous!

NOTRE GARANTIE

5 ANS/100 000 km⁺
ASSISTANCE ROUTIÈRE
24 h/24 h



Drummondville

1505, boul. René Lévesque (819) 478-2655
Adjacent à Drummondville Nissan et Saturn Drummondville



Sherbrooke

4290, boulevard Bourque, Rock Forest (819) 563-3737
Adjacent à Sherbrooke Nissan



Granby

1348, rue Principale (450) 777-0332
Adjacent à Saturn Granby

LE GROUPE **Beaucage**

Parce que vous faites partie de la famille!

* Location de 48 mois. 0\$ comptant, transport, préparation sur la RIO S 2001. 20 000 km/année inclus. Exédentaire de 8 c/km. Frais d'acquisition en sus. 0,9% à l'achat sur modèles sélectionnés, jusqu'à 36 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Photos peuvent différer. Voir détails sur place. Groupe motopropulseur